

Verset írok mert az inspiráció szó a latin Spirtusból, lélegzetből jön, szabadon akarok lélegzeni

Verset írok mert Walt Whitman engedélyezte a világnak hogy őszintén beszéljen.

Verset írok mert Walt Whitman kitérte a lírai verssort az akadálytalan lélegzés előtt.

Verset írok Ezra Pound miatt aki elefántcsonttornyot látott, rossz lóra tett, engedélyezte a költőknek hogy írjanak beszélt anyanyelvükön.

Verset írok mert Pound felhívta fiatal nyugati költők figyelmét a kínai írás szóképeire.

Verset írok mert W. C. Williams Rutherfordban azt írta New Jerseyül, „I kick yuh eye”, majd megkérdezte, hogy skandalizáló ez jambikus pentameterben?

Verset írok mert apám költő volt Oroszországból jött anyám kommunistául beszélt, tébolydában halt meg.

Verset írok mert ifjúkori barátom Gary Snyder úgy nézte ülve gondolatait mint a külső jelenségvilág részét szakasztott akár egy 1984-es tárgyalóasztalt.

Verset írok mert szenvedek, halálra születtem, vesekövek és magas vérnyomás, mindenki szenved.

Verset írok mert szenvedek zavaromban, nem tudva, mit gondolnak mások.

Írok mert a vers felfedheti gondolataimat, gyógyíthatja örületemet tehát másokét is.

Verset írok mert szellemem bolyong, szexnek politikának Budhadarmának meditációinak kitéve.

ALLEN GINSBERG: Improvizáció Beijingben

Verset írok hogy pontos képet formáljak saját szellememről.

Verset írok mert letettem Bodhiszattva Négy Esküjét: felszabadításra váró érző teremtmények száma korlátlan a világegyetemben, áttörésre sóvár dühöm tudatlanságom határtalan, a szituációk száma, melyekbe belecsöppenek, kimeríthetetlen mint az ég, okay, a felébredt szellem ösvénye pedig végtelen.

Verset írok mert ma reggel félelemtől reszketve ébredtem hogy Kinában mit mondhatok?

Verset írok mert Majakovszkij és Jeszenyin orosz költők öngyilkosok lettek, így hát másnak kell beszélnie.

Verset írok mert apám Shelley angol költőt és Vachel Lindsay amerikai költőt hangosan szavalva példát adott – fergeteges szél inspiráció lélegzet.

Verset írok mert a szexuális témát cenzúrázták az Egyesült Államokban.

Verset írok mert Kelet és Nyugat milliomosai Rolls Royce limuzinokkal száguldanak, a szegény embereknek nincs pénzük fogorvosra.

Verset írok mert génjeim és kromoszómáim fiatal férfiakba szeretnek bele nem fiatal nőkbe.

Verset írok mert nincsenek egyik napról a másikra dogmatikus kötelezettségeim.

Verset írok mert egyedül akarok lenni és beszélni akarok az emberekkel.

Verset írok hogy visszabeszéljek Whitman-nak, a teenagereknek, és beszéljek az öreg nénikkel és bácsikkal akik még mindig élnek New Jersey-ben, Newark közelében.

Verset írok mert 1939-ben rádióan hallgattam a fekete bluest Leadbellyt és Ma Raineyt.

Verset írok mert ifjonti vidám Beatles-dalok ihletnek vénkoromban.

Verset írok mert Huang-ti nem tudta magáról hogy lepke-e vagy ember, Lao Ce azt mondta a víz lefelé folyik a dombról, Konfuciusz azt mondta tiszteld az öreget, tisztelni akartam Whitmant.

Verset írok mert a friss füvet lelegető juhok és marhák Mongóliától az amerikai vadnyugatig talajrombolás révén sivatagokat kreálnak.

Verset írok állati cipőt viselve.

Verset írok „Első gondolat, legjobb gondolat” mindig.

Verset írok mert nem fogható fel az eszme csak a parányi részecskékből: „Csak dolgokban vannak eszmék.”

Verset írok mert a tibeti láma guru azt mondja „A dolgok önnön szimbólumaik.”

Verset írok mert az újságok főcíme fekete luk Tejtrendszerünk közepén, szabadok vagyunk hogy észrevegyük.

Verset írok az Első Világháború, a Második Világháború, a nukleáris bomba miatt, és a Harmadik Világháború miatt ha akarjuk őt, énnekem nem kell.

Verset írok mert első poémámat az Üvöltést melyet nem is szántam közlése a rendőrség üldözőbe vette.

Verset írok mert második hosszú poémám a Kaddis elmegyógyintézetben időző anyám paranirvánájának hódolt. Verset írok mert Hitler hatmillió zsidót ölt meg, zsidó vagyok.

Verset írok mert Moszkva szerint Sztálin 20 millió zsidót és értelmiségit száműzött Szibériába, 15 millió sohase tér vissza a szentpétervári Kóbor Kutya Kávéházba

Verset írok mert énnekem magányomban. Verset írok mert Walt Whitman azt mondta, „Ellentmondok magamnak? Helyes. Ellentmondok magamnak. Nagy vagyok, tömegeket tartalmazok.”

Verset írok mert szellemem ellentmond magának, most New York, a következő percben a Dinári Alpok. Verset írok mert fejemben 10 000 gondolat van. Verset írok mert nincs oka nincs mert.

Verset írok mert így mondható el a leginkább mindaz ami szellemünket betölti hat perc alatt vagy életfogytiglan.

1984. október 21.

(Eörsi István fordítása)